

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 73 (1986)  
**Heft:** 12: Lesearten = Interprétations = Interpretations

**Vereinsnachrichten:** Neue Mitglieder des BSA, 1986

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BSA

### BSA-Generalversammlung 1986 in Interlaken

An der Generalversammlung 1986 in Interlaken legte Claude Paillard, nach 16jähriger Zugehörigkeit zum Zentralvorstand, davon während sechs Jahren Präsident, sein Amt nieder. Anlässlich des BSA-Festes im Kursaal dankte der ebenfalls zurücktretende Vizepräsident Max Richter im Namen aller Mitglieder Claude Paillard für sein Wirken. Es ist dem heutigen Vorstand ein Anliegen, Claude Paillard auf diesem Wege für sein uneigennütziges und einmaliges Wirken für unseren Bund ganz herzlich zu danken.

Claude Paillard hat während vieler Jahre die Geschicke des BSA in einer Art mitgestaltet, die als einmalig bezeichnet werden darf. Max Richter stellte anlässlich seiner Dankesrede fest: «16 Jahre Aktivität heißt soviel wie etwas mehr als ein Viertel seines Lebens am Abenteuer BSA teilzunehmen, ist Priesteramt einerseits und Virtuosität anderseits. Ich sage Priesteramt, denn man muss seinen Beruf wahrhaftig lieben, ja sogar zärtlich an ihm hängen, um soviel Zeit seinen vielseitigen Problemen zu widmen.» Eine Feststellung, die das Engagement von Claude Paillard sehr gut trifft. Unbeirrt hat Claude Paillard die Interessen unseres Bundes während dieser Zeit vertreten, sei es als Mitglied des Zentralvorstandes, als Vizepräsident oder als Präsident des BSA oder als Mitglied und Vorsitzender der Revisionskommission SIA für Honore, als Mitglied bei der UIA, beim CRB oder als Verwaltungsrat der Werk AG.

Diese unvollständige Aufzählung lässt erahnen, wieviel Zeit, dies dürften Jahre sein, Claude Paillard für den BSA opferte. Ein Geschenk an unseren Bund, das nur schwer mit Worten gewürdigt werden kann.

Wir sind uns bewusst, dass diese Zeilen nur ein bescheidenes Zeugnis unserer Anerkennung und grossen Dankbarkeit sein können, die wir Dir, Claude, für Dein uneigennütziges Engagement schulden. Die kommende Zeit wird bestätigen, dass aus der entsprechenden Distanz Deine grosse Arbeit die gerechte Würdigung erfährt.

Vielen herzlichen Dank.

Der Zentralvorstand

### FAS – Assemblée générale 1986 à Interlaken

Lors de l'assemblée générale de 1986 qui s'est tenue à Interlaken, après 16 ans d'activité au Comité central, dont 6 à la présidence, Claude Paillard a renoncé à sa charge et annoncé son retrait du Comité.

A l'occasion de la soirée FAS au Kursaal, Max Richter, vice-président également démissionnaire, addressa, au nom de tous les membres, nos remerciements à Claude Paillard pour toute son activité. Il appartient au Comité actuel de lui témoigner maintenant notre reconnaissance pour son inlassable et infatigable engagement pour notre fédération.

Pendant de nombreuses années, il a façonné le destin de la FAS d'une manière exceptionnelle. Lors de son allocution de remerciement, Max Richter a fait remarquer «que 16 ans d'activités représentant plus d'un quart de sa vie consacrée à l'aventure FAS, sont un sacerdoce d'une part et une virtuosité d'autre part. Je dis sacerdoce, car il faut vraiment aimer sa profession, lui être même tendrement attaché, pour consacrer autant de temps à ses multiples problèmes.»

Une constatation qui éclaire parfaitement l'engagement de Claude Paillard. Sans se laisser déconcerter, il a représenté les intérêts de notre Fédération pendant cette période. Que cela soit comme membre du Comité central, puis comme vice-président et président de la FAS, ou encore comme représentant à la Commission de la révision des honoraires de la SIA, comme délégué à l'U.I.A., au CRB ou au Conseil d'administration de la Werk A.G., il était toujours présent en mettant son expérience au service de tous.

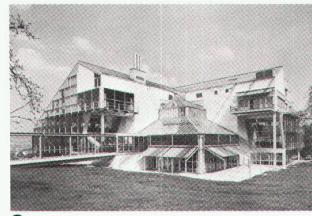
Cette énumération qui n'est pas exhaustive, nous donne néanmoins une idée du temps, que Claude Paillard a consacré à la FAS. Un cadeau à celle-ci qui peut difficilement se traduire par ces quelques mots.

Nous sommes conscients que ces lignes ne sont qu'un modeste témoignage de notre reconnaissance et de l'immense gratitude dont nous te sommes, Claude, redevable pour ton engagement désintéressé.

L'avenir nous prouvera que ton immense travail trouvera la juste reconnaissance qu'il mérite.

Le Comité central

## Neue Mitglieder des BSA, 1986



1



2

1970–1976. Diplom 1976 (D. Schnebli). Praktikum bei Y. Rechter, Architekt, Tel Aviv, Israel 1973. Leitender Architekt und Partner im Bureau Diener & Diener, Architekten seit 1980.

**Bauten:** subventionierter Wohnungsbau Hammerstrasse/Bläsiring/Efringerstrasse, Basel, subventionierte Wohn-, Büro- und Gewerbegebäude Riehenring/Amerbachstrasse/Efringerstrasse, Basel, Wohnhaus mit Bankfiliale Missionsstrasse/St.Johanns-Ring, Basel, Zwei Wohnhäuser am St.Alban-Rheinweg, Basel, Entwurf eines Türdrückers für die Serienproduktion.

**Projekte:** Projekt- und Ideenwettbewerb Frei- und Hallenbad Riehen, 1980, «Die Villa als Panorama», Beitrag zur Ausstellung «Architekt und Lego», 1985, Projektwettbewerb für Wohnungsbauten im Areal Bener, Chur, 1985.

**Fred Hochstrasser**, Ulm und Zürich. Geboren am 25. September 1929. 1945–1949 Metallarbeiterchule Winterthur. Studium am Technikum Winterthur und an der Hochschule für Gestaltung in Ulm. 1960 Int. Sommerakademie in Salzburg als Assistent. Diplom des Kant. Technikums Winterthur, R.S. Reynolds Memorial Award in den USA. Mitglied der SIA sowie des BDA. 1956–1958 Mitarbeiter von Arch. Prof. Walter Custer, BSA, Zürich.

### Der neue Zentralvorstand / Le nouveau Comité central:

Präsident / Président: Robert E. Frei, Genève; Vizepräsident / Vice-président: Bruno Brocchi, Lugano; Quästor / Trésorier: Heinrich Baur, Basel; Schriftführer / Secrétaire: Walter Schindler, Zürich; Beisitzer / Membres: Jakob Blumer, Bern; Paul Marti, Genève; Charles-André Meyer, Sion; Robert Obrist, St. Moritz; Hans Jakob Rüegg, Basel

### OG-Obmänner / Présidents des sections:

Basel: Silvia Gmür; Bern: Frank Geiser; Genève: Marc Mozer; Ostschweiz: René Antoniol; Romandie: Ami Delaloye; Ticino: Aurelio Galfetti; Zentralschweiz: Roman Lüscher; Zürich: Willi Egli

Das Zentralsekretariat befindet sich unverändert an der Kelterstrasse 45, 8044 Zürich, und wird von Frau Gaby Bass geführt.

Le secrétariat central se trouve toujours à la Kelterstrasse 45, 8044 Zurich, et Madame Gaby Bass en est la responsable.



3

**Bauten:** Als Bauführer verantwortlich für die örtliche Bauleitung der Bauten der Hochschule für Gestaltung in Ulm (Architekt Max Bill). Selbstständig seit 1957.

**Bauten:** Designentwicklungen für die Bauindustrie, Einfamilienhäuser in Deutschland, Maschinenfabrik Heberlein (Reynolds-Preis USA), Rathaus und Bahnhofplatz St. Gallen, BASF-Zentrum Wädenswil, SWU Stadtwerke Ulm.

**Projekte:** Druckhaus Ulm (Grossdruckerei), Pressezentrum Ulm.

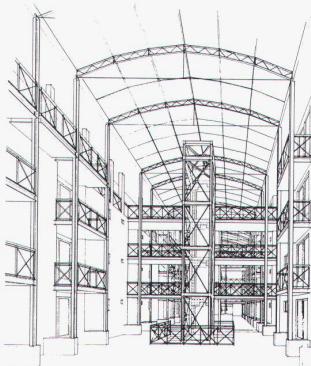


4

**Peter Kamm**, Zug. Geboren am 21. März 1935. Primar- und Kantonschule in Zug, B-Matura 1954. Architekturstudium an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich (Prof. F. Hess, Prof. A. Roth, Prof. W. Moser) 1955–1960. Diplom 1960. Mitarbeiter im Atelier Prof. Dr. Roland Rainer, Wien, und im Büro Benedikt Huber, Zürich. Selbstständig seit 1962, seit 1971 mit Partner Hans Kündig.

**Bauten:** Freiluftschule und Kindergarten Letzi, Zug, 1965, Umbau Kellertheater Burgbachkeller, Zug, 1968, 4D-Wohnüberbauung Rothausweg, Zug, 1971, 4D-Terrassenhäuser, Hünenberg, 1980–85, 4D-Terrassenhäuser, Weesen, 1984/85, Kirchgemeindehaus Aegeri, 1981, Kant. Zivilschutzausbildungszentrum Cham (Argo mit Bernath & Frei), 1982, Wohnüberbauung Löberstrasse, Zug, 1985/86, Umgestaltung Landsgemeindeplatz Zug, 1985–87.

**Projekte:** Entwicklung des variablen Bausystems 4D (Bewohnerpartizipation), Bergrestaurant im Klöntal (in Ausführung), Zentrumsplanung Zug.



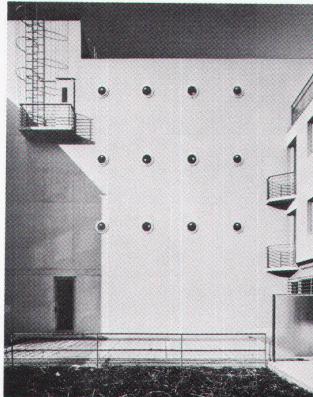
5

**Andy Raeber**, Luzern. Geboren am 25. November 1940. Primar-, Sekundar- und Mittelschulen in Luzern. Praktikum mit Lehrabschluss als Bauzeichner. 1965 Diplom am Zentralschweizerischen Technikum Luzern. Mitarbeit im Büro von Canfield Josc Woods in Paris. 1½ Jahre Stadtplanung in Teheran, Iran. Seit 1971 eigenes Büro in Luzern. Lehrtätigkeit an der ETHZ bei Theo Manz, Architekt BSA, und bei Prof. B. Hoesli. 1977 Bürogemeinschaft mit H. Sieber. Visiting Critic an der Cornell University, Ithaca, New York. Dozent am Atis Luzern.

**Umbauten und Renovationen:** Casino-Kursaal Luzern, Hotel Schweizerhof, Luzern (Projekt); Wohn- und Geschäftshaus Ruckli, Haus Müller, Wohn- und Geschäftshäuser Brandgässli 10 und Museggstrasse 32, Buchhandlungen Raeber in Luzern; Allee-Buchhandlung in Romanshorn (mit H. Sieber). **Neubauten:** Wohnüberbauung mit Gewerbe «Keiserhäuser» in Sursee (mit H. Sieber), Wohn- und Geschäftshaus Winkelriedstrasse/Kauffmannweg in Luzern.

**Wolfgang Schett**, Basel. Geboren am 19. Mai 1949. Architekturstudium an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich. Diplom 1977 (Prof. Schnebli). Praktikum bei Schachenmann und Berger Architekten 1972/73. Leitender Architekt im Bureau Diener & Diener Architekten, Basel, seit 1980.

**Bauten:** Haus Sodeck, Basel (Werkpläne und Ausführung), 1977/78, subventionierter Wohnungsbau Hammerstrasse/Bläsiring/Efringer-

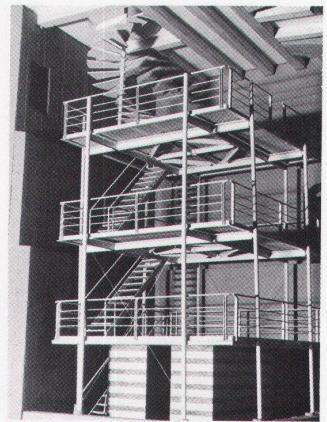


6

strasse, Basel, 1978–81, subventionierte Wohn-, Büro- und Gewerbegebäute Riehenring/Amerbachstrasse/Efringerstrasse, Basel, 1980–85, zwei Wohnhäuser am St. Alban-Rheinweg, Basel, Entwurf eines Türdrückers für die Serienproduktion, 1981.

**Projekte:** Stadion Rankhof, Basel, 1977/78, Projekt- und Ideenwettbewerb Frei- und Hallenbad Riehen, 1980, «Die Villa als Panorama», Beitrag zur Ausstellung «Architekt und Lego», 1985.

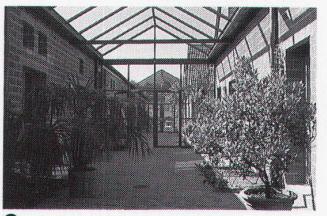
**Bruno Scheuner**, Horw. Geboren am 24. Januar 1941. 1957–1960 Hochbauzeichner-Lehre in Aarau 1958–1961. HTL Winterthur 1961–1964. Diplom 1964. Mitarbeit im Architekturbüro Messmer+Graf, Baden, Ausführungsplanung, Devisionierung, Bauführungen für Einfamilienhäuser, Schulhauserweiterung, Umbauten. 1968–1972 ETH-Assistent I am Lehrstuhl für Entwurf



7

zern, Bassin im Schwimmbad Lido, Doppelhaus in Horw, Buobenmattüberbauung in Luzern (mit Tüfer-Grüter-Schmid), Mehrzweckgebäude Reussport, Hexenturm in Sarnen.

**Carlo Tognola**, Windisch. Geboren am 26. Januar 1942. Hochbauzeichner-Lehre in Aarau 1958–1961. HTL Winterthur 1961–1964. Diplom 1964. Mitarbeit im Architekturbüro Messmer+Graf, Baden, Ausführungsplanung, Devisionierung, Bauführungen für Einfamilienhäuser, Schulhauserweiterung, Umbauten. 1968–1972 ETH-Assistent I am Lehrstuhl für Entwurf



8

**Wohn- und Geschäftshaus Winkelriedstrasse**, Luzern (Perspektive Innenhof), Andy Raeber

9

Subventionierte Wohn-, Büro- und Gewerbegebäute Riehenring, Amerbachstrasse, Efringerstrasse, Basel, 1984, Wolfgang Schett

10

Hexenturm in Sarnen OW, 1986, Bruno Scheuner

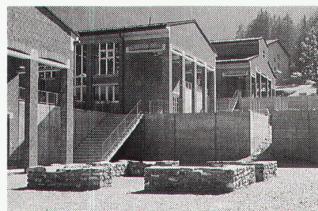
11

Wohnsiedlung Rüssdörfli, 1984, Carlo Tognola

Prof. W. Jaray. Seit 1974 Dozent für Entwurf und Konstruktion an der Architekturabteilung der HTL Muttenz. Seit 1974 selbständig. Ab 1980 Büro mit Christian Stahel + Dieter Zulauf.

**Bauten:** Einfamilienhaus Krähenmann, Langnau a.A., Gestaltungsplan Dorfkern Endingen, Wohnsiedlung Rüssdörfli, Mehrzweckhalle Widen, Einfamilienhaus Gipf-Oberfrick.

**Projekte:** Tribüne Stadion FC Baden, Garderobengebäude FC+TC Fislisbach, Renovation + Erweiterung Dorfchulhaus Windisch.



9

**Peter Zumthor**, Haldenstein. Geboren am 26. April 1943. Lehre als Möbelschreiner, Vorkurs Kunsterwerbeschule Basel, 1963, und Fachklasse für Innenarchitektur, Kunsterwerbeschule Basel, 1964. Diplom des Pratt Institute, New York, 1966, Fähigkeitsausweis Möbelschreiner. Mitarbeiter der Kantonalen Denkmalpflege Graubünden, 1967, als Bauberater und Ortsbündelaristator (ab 1976), Lehrauftrag an der Universität Zürich «Siedlungs-pflege und Siedlungsinventarisierung», 1978, Publikation der für Graubünden erarbeiteten Inventarmethode, 1981. Seit 1979 eigenes Büro nach im Nebenamt selbständig ausgeführten Umbauten und Restaurierungen.

**Bauten:** Erweiterung Kreisschule Churwalden, Doppelhaus Räth, Haldenstein, Praxisumbau Dres. Trepp und Bisaz, Mehrzweckgebäude Malix (im Bau), Atelier Zumthor, Haldenstein, Schutzbauten über römischen Funden, Chur, Gemeindehaus Lumbrein.

**Projekte:** Ferienhaus Urech, Obersaxen, Kunstmuseum Chur (mit H.J. Ruch und P. Calonder), Saalbau Pontresina, Wohnungsbau Areal Bener, Chur, Kapelle Sogn Benedetg, Somvix.

9

Schule in Churwalden, Peter Zumthor

## Neu- erscheinungen

### Bauzeichnung und Architekturmodell

Nicolai und Uwe Jannsen  
4., völlig neu bearbeitete Auflage, 132 Seiten, 320 Abbildungen, Text deutsch/engl. /franz., Format 21×30 cm  
Verlag Karl Krämer

### Jahrbuch Arbeit und Technik in Nordrhein-Westfalen 1986

Hrsg. Werner Fricke, Kurt Johannson, Karl Krahn, Wilfried Kruse, Gerd Peter und Volker Volkholz ab Juli 1986  
352 Seiten mit zahlreichen Tabellen  
DM 38,-  
Verlag J.H.W. Dietz Nachf., Berlin

### Alte Bauten neu genutzt

Hrsg. Forschungsgemeinschaft Bauen und Wohnen  
192 Seiten mit 414 Abbildungen, DM 88,-  
DVA

### Psychologie für Architekten

Eduard Geisler  
Hrsg. von Gernot Feldhusen  
192 Seiten mit 35 Abbildungen, DM 39,80  
DVA

### Alte Häuser in Japan

Teiji Itoh/Yukio Futagawa  
Aus dem Japanischen übertragen von Dieter Kuhn  
Zweisprachig deutsch/französisch  
382 Seiten mit 724 Abbildungen, davon 12 in Farbe, DM 180,-  
DVA

### Deutsche Stadtbaukunst in der Vergangenheit

Albrecht Ernst Brinckmann  
Reprint der zweiten, erweiterten Auflage von 1921. Eingeleitet von Werner Oechslin, 1985  
214 Seiten mit 136 Abbildungen und 8 Tafeln, Format 17,5×26 cm, DM 58,-  
Vieweg

### Mies van der Rohe

Less is more  
Werner Blaser, 1986  
184 Seiten, deutsch/englisch, 6 Farabbildungen, 60 Abbildungen schwarzweiss, 50 Zeichnungen, Format 25×26,5 cm, Fr. 68.-/DM 78,-/S 680,-  
Waser Verlag, Zürich

### Entwicklung des Stadtbildes

Paul Zucker  
Reprint der Auflage von 1929  
1985  
160 Seiten, mit 101 Abbildungen, Format 20×27 cm, DM 64,-  
Vieweg

## Messe

### Internationale Möbelmesse

Vom 8. bis 12. Januar 1987 findet im Messegelände der Porte de Versailles in Paris-Süd die Internationale Möbelmesse statt.

ser, dipl. Arch. ETH, Zürich. Donnerstag, 26. Febr. 1987: «Biotoptkartierung der Stadt Berlin», Prof. Dr. Herbert Sukopp, Technische Universität Berlin, Fachbereich Landschaftsentwicklung. Donnerstag, 5. März 1987: «Ornithologische und wildbiologische Inventare für die Landschaftsplanung», Dr. Hans Peter Pfister, Geschäftsführer Vogelwarte Sempach.

Die Veranstaltungen sind kostenlos und finden jeweils um 17.30 Uhr in der Aula des ITR statt.

## Gegen- darstellung

In der Oktober-Ausgabe (Nr. 10/1986) der Zeitschrift «Werk, Bauen+Wohnen» erschien auf Seite 2 f. der Artikel «Tessiner Architekten oder: vier Thesen über die Xerox-Technologie» als Editorial. Dieser vom Redaktor Paolo Fumagalli verfasste Artikel enthält mehrere Aussagen, die falsch sind und hiermit richtiggestellt werden:

1. Die Behauptung, es handle sich bei der Publikation «Tessiner Architekten» um ein «Xerox-Buch», also um ein im Fotokopierverfahren hergestelltes Buch, ist falsch. Richtig ist, dass dieses Werk im Gross-Offset-Druckverfahren hergestellt wurde.
2. Die Behauptung, es handle sich um «... kulturellen Raub», ist falsch. Richtig ist, dass die Publikation der Werke mit Einwilligung der Beteiligten erfolgte.
3. Es wird behauptet, dass für das im Fotokopierverfahren gedruckte «Xerox-Buch» ein «Raubpreis von Fr. 65.-» verlangt wird. Richtig ist vielmehr, dass im Offsetdruckverfahren hergestellte Werke kostenintensiver sind als solche im Fotokopierverfahren.
4. Die Behauptung, dass die Publikation «... wie die Kataloge der Ausstellungen an der ETH Zürich gebunden und gedruckt...» ist, stimmt nicht. Richtig ist vielmehr, dass die Publikation «Tessiner Architekten» anders gebunden und gedruckt ist.
5. Die Behauptung «...printed and bound at the ETH Zurich...» ist falsch. Richtig ist, dass die Publikation in einer Grossdruckerei und Buchbinderei in der Schweiz, also ausserhalb der ETH Zürich, hergestellt wurde. Thomas Boga